

Vol 17, Núm1, jan-jun, 2024, pág. 209-213.

AMAZONÍA ORIENTAL: la cultura/lengua transcendente do pueblo originario Tembé, especial atención la aldea Teko-haw.

Eliene Rosa Chaves
Tabita Fernandes da Silva
Benedito Ubiratan de S. P. Júnior

RESUMEN

El objetivo de este artículo es presentar la etnia *Tembé*, su ubicación, historia del contacto cultural y organización. Los Tembés constituyen uno de los grupos del antiguo pueblo Tenetehára cuya lengua forma parte del tronco lingüístico Tupi, de la familia Tupi Guaraní, que pertenece más específicamente, al subramo IV de esta familia lingüística. Partiremos de la historia del contacto de la etnia *Tembé* con otros grupos étnicos y luego nos concentraremos en la aldea *Teko-haw*, localidad escogida para el presente estudio. Así observemos la relación de contacto a través de los estudios de WAGLEY & CHARLES (1961), GOMES (2002) y las contribuciones de CARVALHO (2001), SILVA (2010) y CHAVES (2016), corroborando para entender la actual situación de hibridismo cultural de la etnia Tembé de la aldea Teko-haw. La importancia de concretizar los estudios sobre la cultura de etnias indígenas es bastante relevante, por la riqueza cultural que encierran y también por la urgencia en virtud del gran número de etnias indígenas amenazadas de extinción en el mundo, donde se destaca Brasil con una gran cantidad de etnias indígenas ubicadas en la Amazonía.

Palabras claves: Amazonía Oriental; Cultura/Lengua; Pueblo Tembé.

RESUMO

O objetivo deste artigo é apresentar a etnia *Tembé*, sua localização, história do contato cultural e organização. Os Tembés constituem um dos grupos de antigos povos Tenetehára cuja língua forma parte do tronco lingüístico Tupi, da família Tupi Guaraní, que pertence mais especificamente, ao subramo IV da família lingüística. Partiremos da história do contato da etnia *Tembé* com outros grupos étnicos e logo nos concentraremos na aldeia *Teko-haw*, localidade escolhida para o presente estudo. Assim observemos a relação de contato através dos estudos de WAGLEY & CHARLES (1961), GOMES (2002) e as contribuições de CARVALHO (2001), SILVA (2010) e CHAVES (2016), corroborando para entender a atual situação de hibridismo cultural da etnia Tembé da aldeia Teko-haw. A importância de concretizar os estudos sobre a cultura de etnias indígenas é bastante relevante, pela riqueza cultural que inclui e também pela urgência em virtude do grande número de etnias indígenas ameaçadas de extinção no mundo, donde se destaca Brasil com uma grande quantidade de etnias indígenas localização na Amazônia.

Palavras-chave: Amazônia Oriental; Cultura/Língua; Povo Tembé.

ABSTRACT

This article aims to the to present the Tembé ethnic group, its location, history of cultural contact and organization. The Tembés constitute one of the groups of ancient Tenetehára peoples whose language forms part of the Tupi linguistic trunk, of the Tupi Guaraní family, which belongs more specifically to sub branch IV of the linguistic family. This work starts with the history of contact between the Tembé and other ethnic groups, then it focus on the Teko-haw village, the location chosen for the present study. Along these lines, it's possible to observe the contact relationship through the studies of WAGLEY & CHARLES (1961), GOMES (2002) and the contributions of CARVALHO (2001), SILVA (2010) and CHAVES (2016), supporting the understanding of the

current situation of cultural hybridity of Temb  ethnic group from the Teko-haw village. The importance of carrying out studies on the culture of indigenous ethnicities is quite relevant, due to the cultural richness it includes and also the urgency due to the large number of endangered indigenous ethnicities in the world, where Brazil stands out with a large number of indigenous ethnicities location in the Amazon.

Keywords: Eastern Amazon; Culture/Language; Temb  people.

INTRODUCCIÓN

Brasil es un pa s de m ltiples colores, m ltiples estrategias, es decir, con m ltiples culturas. En la Amazonía se encuentran una gran cantidad de lenguas indígenas existentes. El escenario de las lenguas indígenas de la Amazonía se caracteriza, hoy:

Por el predominio de tres familias ling sticas ampliamente distribuidas en el espacio geográfico: Aru k, la Kar b y la Tupi - Guaran , (...). Al sur del río Amazonas la familia Tupi - Guaran  tiene sus lenguas distribuidas por todos los grandes afluentes. [...]. Entre el Xing  y el Tocantins, sin embargo, hay un espacio Tupi - Guaran  más septentrional, que por el Xingu abajo se acerca al río Amazonas y que , del Baixo Tocantins se extiende hacia el este hasta el Gurup  y Pindar  en Maranhão (RODRIGUES, 2000, p. 17).

En ese Panorama ling stico, se encuentran los Tembés, cultura transcendente de los Teneteh ras. Hubo grandes cambios en la cultura indígena durante el contacto itinerario, pues las lenguas nativas sufrieron retaliaciones y adaptaciones por diversos motivos, incluso por los entrecruzamientos de las distintas etnias contribuyeron para la creación de las culturas. Ese hecho colabor  para que sucediesen cambios en la cultura indígena en los días actuales.

El lenguaje es constituido en la sociedad y, como la cultura es dinámica, sufre cambios y adaptaciones simultáneas. A lo largo del tiempo seguro pasar  por cambios culturales impuestos por esa sociedad. El contacto interétnico se constituye por eventos ocurridos durante toda la historia de dominación de territorios, concebidas desde el mundo antiguo. La cultura de los colonizadores era impuesta a los nativos.

Según Burke (2003, p.16) muchos investigadores de diferentes áreas est n dedicando cada vez más atención a los procesos de encuentro, contacto, interacción, cambio e hibridación cultural. El precio de la hibridación es la pérdida de tradiciones regionales, espacio geográfico y también la aparición de reacciones étnicas o nacionalistas así como las tensiones entre regionalismo y mestizaje. Burke se refiere al hibridismo cultural en diversos

aspectos: en las artesanías, en la arquitectura, en los muebles, en las imágenes, en la pintura, en los textos traducidos, en la música, en la religión, en las festividades, etc.

Peter Burke (2003, p.32) nos recuerda también la idea de circularidad cultural. El autor nos recuerda que la conversión es también una forma de hibridismo.

Las expresiones cambio cultural, préstamo cultural, aculturación, transculturación, acomodación, asimilación, sincretismo y otros términos cercanos fueron muy utilizados por los antropólogos estadounidenses, enfatizando que la cultura dominada adopta características de la cultura dominante (BURKE, 2002, p.37).

Burke considera que hoy todas las tradiciones culturales están en contacto, que en nuestro mundo no hay cultura aislada y que está cada vez más difícil mantener la singularidad de las culturas. Las tradiciones culturales están en contacto con las tradiciones alternativas. Para que se entienda el hibridismo cultural es necesario que nos acordemos que desde el principio Brasil surgió del contacto entre diferentes culturas. Este efecto del contacto fue negado por muchos años, pero actualmente empieza a ser pensado y discutido con el concepto de hibridismo cultural.

Sabemos que el hibridismo cultural se refleja en las principales prácticas existentes en una comunidad. La propuesta discutida en este artículo tiene como *lócus*, la aldea Teko-haw, que se encuentra en situación de hibridismo cultural, debido a su intensa historia de contacto interétnico.

RESULTADOS E DISCUSSÕES / CONSIDERACIONES FINALES

Los habitantes indígenas de la aldea Teko-haw son conscientes de la importancia de mantener viva la cultura Tembé. Los rituales y la lucha por la tierra cumplen con los dos papeles principales: uno es la unión de la aldea y la otra es la reafirmación de la identidad cultural indígena Tembé; Teko-haw es la aldea más auténtica, que mantiene la tradición, el idioma, donde de hecho, nos encontramos con el indígena "puro". Esto denota la resistencia específica de esta comunidad que no se detiene en reproducir aspectos de otros, pero desarrolla su forma única, prefieren influenciar a ser influenciados, es decir, los indígenas Tembé poseen una característica de interpretar la cultura del otro (dominante) de acuerdo con su propia cultura y lengua Tembé.

El término hibridismo cultural de Brasil permite considerar de suma importancia la situación de las lenguas minoritarias, presentes en Brasil. Esta visión general sobre los Tenetehára y más específicamente sobre los Tembés de la aldea Teko-haw es necesaria para discutir la relación de la comunidad en situación de contacto interétnico.

La originalidad de la aldea Teko-haw está en la forma de organización social, en sus prácticas tradicionales y en la forma de interpretar la cultura del otro con identidad cultural y tradición Tembe. Así, los Tembe de la aldea Teko-haw muestran su resistencia cultural a las otras culturas dominantes, sin embargo, al igual que cualquier otra cultura en contacto, los Tembés están sujetos a cambios que se produjeron por el contacto.

REFERENCIAS

BURKE, Peter. O hibridismo Cultural: São Leopoldo: Editora Unisinos. 2002.

SILVA, Tabita Fernandes. História da língua Tenetehára: contribuição aos estudos histórico-comparativos sobre a diversificação da família linguística Tupi-Guarani do Tronco Tupí. Tese de doutorado na UnB. (2010).

CHAVES, Eliene Rosa. O Léxico da Fauna e da Flora nos registros de Max Boudin: perda e conservação desse léxico por índios Tembé da região do Gurupí. Dissertação de mestrado na UFPA. (2016).

GOMES, Mércio Pereira. O índio na história. O povo Tenetehára em busca da liberdade. Petrópolis, Vozes, 2002.

HOUAISS, Antônio. Dicionário Eletrônico Houaiss da Língua Portuguesa. : Editora Objetiva LTDA. Rio de Janeiro. 2006.

RODRIGUES, Aryon DalHigna. Línguas Brasileiras. Para o conhecimento das línguas indígenas. Loyola, São Paulo, 1985.

RODRIGUES, Aryon Dall'Igna. Tupi, tupinambá, línguas geral e português do Brasil. In: NOLL, Volker & WOLF, Dietrich. *O português e o tupi no Brasil.* São Paulo: Contexto, 2000.

WAGLEY, Charles & GALVÃO, Eduardo. Os índios Tenetehára. Uma cultura em transição. Rio de Janeiro: Ministério da Educação e Cultura, 1961.

_____, **Panorama das Línguas Indígenas da Amazônia.** In: QUEIXALOS, F. & RENAULT-LESCURE, O. (Orgs). *As línguas Amazônicas Hoje.* São Paulo: IRO/ISA/MPEG, 2000, p. 15-28.

INSTITUTO SOCIO-AMBIENTAL – ISA. **Povos Indígenas no Brasil**. Disponível em <https://pib.socioambiental.org/pt/povo/tembe>. Acesso em 15/10/2014.

FUNDAÇÃO NACIONAL DA SAÚDE - FUNASA. **Relatório de Gestão 2008 CORE/MA**. Disponível em <http://www.funasa.gov.br/site/wp-content/uploads/2011/10/RELATORIO-DE-GESTAO-MA-2008.pdf>. Acesso em 15/10/2014.

FUNDAÇÃO NACIONAL DA SAÚDE - FUNASA. **Relatório de Gestão 2009 CORE/PA**. Disponível em http://www.funasa.gov.br/site/wp-content/uploads/2011/10/RELATORIO_GESTAO-PA-2009.pdf. Acesso em 15/10/2014.

FUNDAÇÃO NACIONAL DO INDÍO – FUNAI. **Terra indígena Tembé no Alto Rio Guamá - Pará**. Disponível em <http://www.funai.gov.br/index.php/indios-no-brasil/terras-indigenas>. Acesso em 15/10/2014.

FUNDAÇÃO NACIONAL DO INDÍO – FUNAI. **Demarcação de terras Indígenas no Pará**. Disponível em <http://www.funai.gov.br/index.php/nossas-acoes/demarcacao-de-terras-indigenas> Acesso em 15/10/2014.

Recebido : 09 de fevereiro de 2023.

Aprovado: 30 de novembro de 2023.

Publicado: 1 de janeiro de 2024.

Autoria:

Autora 1: **Eliene Rosa Chaves**
Instituição: Universidade Federal do Pará - UFPA
E-mail: elienerosachaves@gmail.com
Orcid: <https://orcid.org/0000-0002-0674-716X>
País: Brasil

Autora 2: **Tabita Fernandes da Silva**
Instituição: Universidade Federal do Pará - UFPA
E-mail: tabitafs1@hotmail.com
Orcid: <https://orcid.org/0000-0001-8453-5018>
País: Brasil

Autor 3: **Benedito Ubiratan de S. P. Júnior**
Instituição: Universidade Federal do Pará - UFPA
E-mail: birajr78@yahoo.com.br
Orcid: 0000-0003-1493-7171
País: Brasil